



THE THIRD ARAB CODEX COLLOQUIUM

11-13 June 2024, Amman, Jordan

Reviewing Outputs of Arab Expert Working Group

**The electronic Arab working group on the collection and analysis of
data on moisture in fresh dates in
the Arab region**

Speaker Dr OUAZZANI Sanae, ONSSA, MOROCCO

June 13, 2024



استعراض مخرجات فرق عمل الخبراء العرب

مجموعة العمل المعنية بتجميع وتحليل البيانات الخاصة بنسبة
الرطوبة في التمور بالطازجة بالمنطقة العربية

محتوى العرض

التذكير بالسياق

1

إنشاء مجموعة العمل

2

مخرجات المعطيات

3

ملخص قرارات الدورة الحادية عشرة للجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى

4

العمل المستقبلي

5

تذكير بالسياق

CAC 45

21/11/2022 - 13/12/2022

اعتراض الوفود العربية على اعتماد مشروع المواصفة عند الخطوتين 5/8 واعتماده عند الخطوة 5

CCFFV 22

25/04/2022 - 04/05/2022

إرسال مشروع المواصفة من أجل اعتمادها في CAC 45 مع اقتراح كمنطقة 30-85% لمحتوى الرطوبة للتمور الطازجة

CCFFV 20

02 - 06/10/2017

تأسيس فريق عمل إلكتروني برئاسة مشتركة من طرف الهند والمملكة العربية السعودية

CAC 39

27/06/2016 - 01/07/2016

الموافقة على المشروع في العمل من أجل تحضير المواصفة

CCFFV 19

05 - 09/10/2015

اقتراح مشروع عمل جديد بخصوص التمور الطازجة

لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة CCFFV

هيئة الدستور الغذائي CAC

هيئة الدستور الغذائي CAC 45

وافقت الهيئة على اعتماد مشروع المواصفة عند الخطوة 5 مع:

1. تشجيع جميع الأعضاء على تقديم الملاحظات عند الخطوة 6 إلى جانب المقترحات والبيانات الجديدة ذات الصلة فيما يتعلق بنطاق محتوى الرطوبة في التمور الطازجة، لتمكين CCFFV من النظر في الحلول.
2. الطلب من CCFFV مراجعة مشروع مواصفة التمور الطازجة مع الأخذ في الاعتبار الملاحظات التي أبدتها الهيئة.

إنشاء مجموعة العمل

تجميع وتحليل البيانات الخاصة بنسبة الرطوبة في التمور الطازجة
بالمنطقة العربية من أجل تقديم موقف عربي موحد



المملكة الأردنية الهاشمية
الإمارات العربية المتحدة
مملكة البحرين
الجمهورية التونسية
الجمهورية الجزائرية
الديمقراطية الشعبية
جمهورية السودان
جمهورية العراق
سلطنة عمان
دولة فلسطين
دولة ليبيا
جمهورية مصر العربية
المملكة المغربية
الجمهورية اليمنية

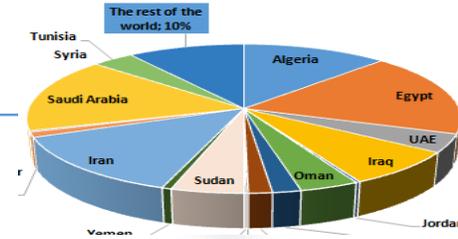


أعضاء مجموعة العمل

منهجية عمل المجموعة

1

طلب معطيات حول حجم إنتاج وتصدير واستيراد التمور



2

تجميع دراسات و مقالات علمية حول رطوبة التمور لتقديم اقتراحات في الموضوع

4

عرض الموقف المشترك للمنطقة تقديم موقف عربي موحد



3

تحليل شامل للمعطيات



مخرجات المعطيات المرسلّة من
طرف بعض الدول المشاركة



جمهورية مصر العربية

Only Tamer Stage were considered because they exhibit the lowest moisture content

Cultivar	Minimum moisture content (%)	Maximum moisture content (%)
Hallawi	25	28
Deglet Noor	20,5	28
Shishi	17	24
Sakaai	16	21
Khalas	14	24
Saidi	19	21
Sewi	22	24
Amrai	25	28
Malkabi	22	24
Sakouty	11	15
Bartamouda	16	21
Shamia	11	15
Khudri	19	21
Sukkary	22	22
Anbara	23	23
Agwa	18	20
Safawi	17	17
Ruzeiz	17	17
Sifri	16	16
Total = 19		

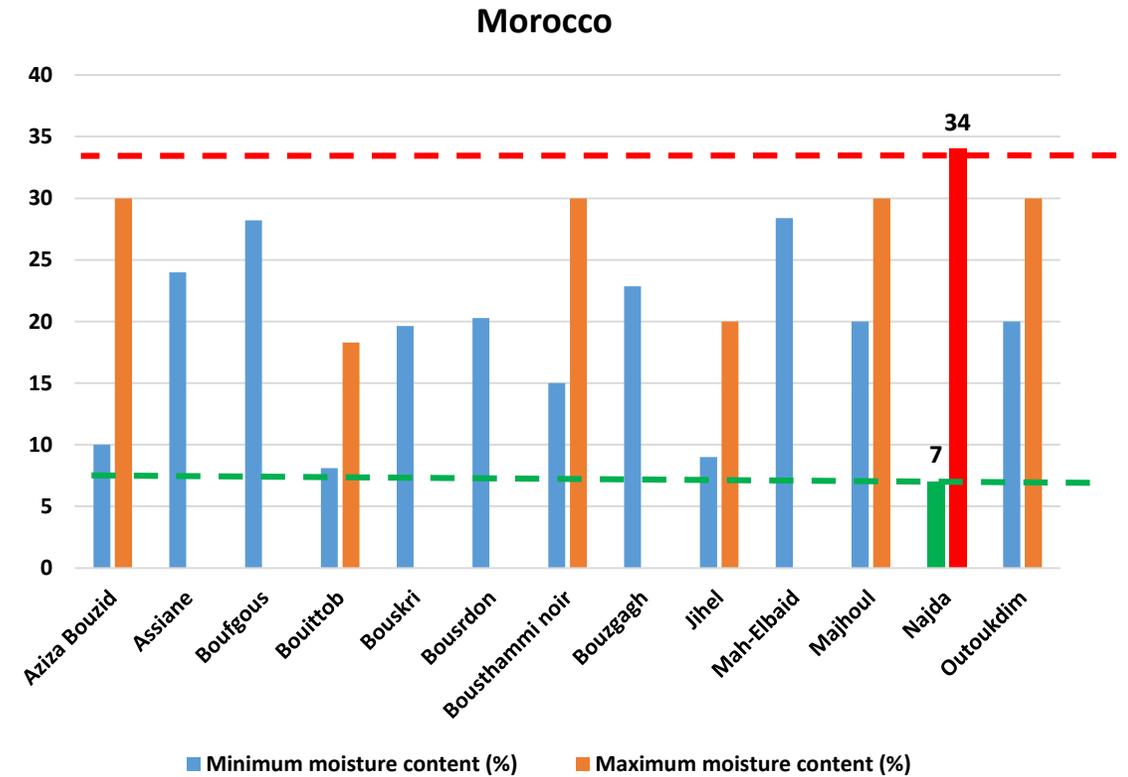
Minimum Moisture Content (%)	11
Maximum Moisture Content (%)	28



المملكة المغربية

Cultivar	Minimum moisture content (%)	Maximum moisture content (%)
Aziza Bouzid	10	30
Assiane	24	
Boufegous	28,2	
Bouittob	8,1	18,3
Bouskri	19,65	
Bousrdon	20,28	
Bousthammi noir	15	30
Bouzeggar	22,86	
Jihel	9	20
Mah-Ibaid	28,4	
Mejhoul	20	30
Najda	7	34
Outoukdin	20	30
Total = 13		

Minimum Moisture content (%)	7
Maximum Moisture content (%)	34



all cultivars are at Tamar stage
single value = no range = average value



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Cultivar	Number of Data points	Minimum moisture content (%)	Maximum moisture content (%)
Adem	1	23,53	
Aabad	1	22,2	
Abdelazzaz	1	30,75	
Adem Boulleh	1	30,99	
Adham-Dali	1	39,7	
Aghares	1	28,7	
Ali-Oua-Rached	1	33,7	
Amari	1	28,75	
Arehti	1	28,5	
Azerza	1	29	
Badjmill	1	28	
Bamekhlouf	1	39	
Baydh-El-Kadhi	1	27	
Baydh-Ghoul	1	39,5	
Baydh-Hmam	1	28	
Bent-Khbala	1	38,5	
Bouarrous	1	28	
Boufegous	1	28,35	
Bouhlass	1	18,5	
Bouldjib	1	27	
Cheikh-M'hamed	1	21,3	
Cherka	1	21,06	
Degla-Sefra	1	26,5	
Deglet Abdallah	1	38,6	

Deglet Debbab	1	10,8	
Deglet Djedir	2	31,2	33,03
Deglet Noor	1	20,83	
Deglet-Ziane	1	27	
Dguel-Mghass	1	26,75	
Dhfer-El-Gatt	1	27,25	
El-Kaid	1	28,13	
Fegous	1	31,95	
Figuigue	1	27,8	
Garn-El-Ghazel	1	12	
Ghars	2	26,35	33,7
Halwa	2	9,6	15,8
Hamraia	1	18,75	
H'mira	3	14,48	38,75
Horra	1	15	
Kahlaya	1	24,67	
Kenta	1	14,75	
Laadjina	1	33,9	
Litim	1	30,1	
Loulou	1	31,13	
Mezith	1	27,5	
Missouhi	1	27	
Om Kentichi	1	11,2	
Ouarglia	1	28,8	
Sebaa-Bedraa	1	27,8	
Tacherouint	1	26,5	
Tafazouine	1	27,77	
Takerboucht	1	31	



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Cultivar	Number of Data points	Minimum moisture content (%)	Maximum moisture content (%)
Tamesrit	2	21,5	26,9
Tanslit	1	36,72	
Tantboucht	1	32,42	
Tati	1	44	
Tawragha	1	30,2	
Thaoudant	1	34	
Timedwel	1	34	
Timjouhert	1	27,25	
Tinaceur	1	19,3	
Tinakor	1	9	
Tindokan	1	21,8	
Tinissine	2	18,69	30,58
Total	71		

Minimum Moisture content (%) 9

Maximum Moisture content (%) 44

موقف موحد للمنطقة نطاق الرطوبة فيما يخص التمور الطازجة



- بناءً على البيانات العلمية المقدمة من جميع الدول الأعضاء في فريق العمل،
- تشاور واسع مع خبراء الدول المشاركة

اقترح نطاق مشترك لمحتوى الرطوبة في التمور
الطازجة بالمنطقة العربية

%12 – %85

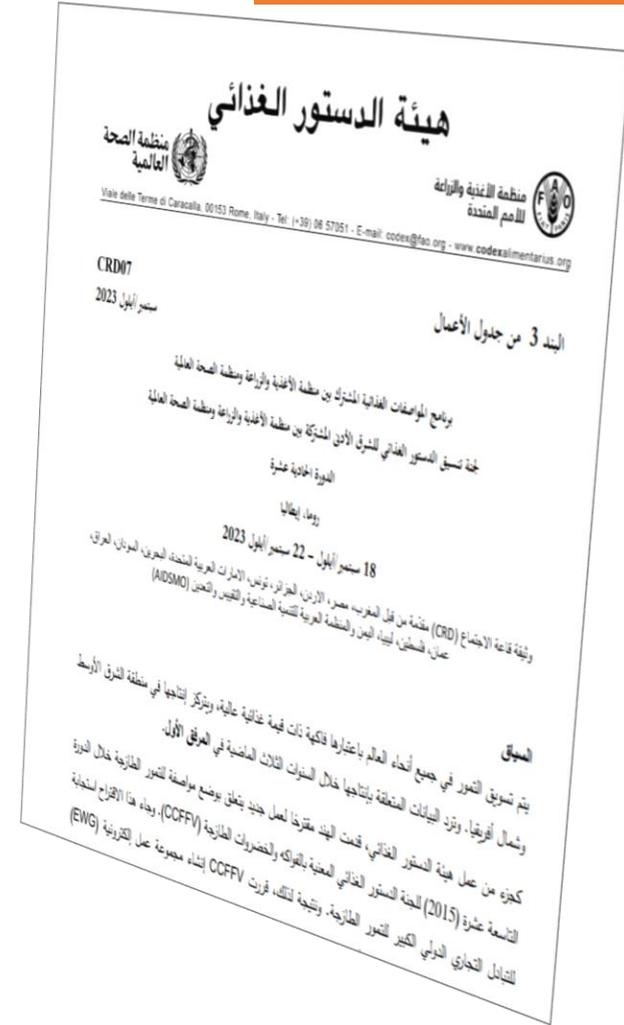
النقاط التي ناقشها أعضاء فريق العمل

ملخص النقاش

- تعتبر التمور طازجة في جميع مراحل نضجها طالما أنها لم تخضع لأي معالجة تكنولوجية بعد الحصاد باستثناء المعالجات المسموح بها وفقا لتعريف الدستور الغذائي للفواكه والخضروات الطازجة.
- اعتماد نسبة رطوبة للتمور تزيد عن 30% سيستبعد من نطاق مشروع المواصفة عدة أصناف منها الأصناف التجارية ذات الجودة العالية في مرحلة "التمر".
- التمور الرطبة وشبه الجافة التي تتراوح نسبة الرطوبة فيها بين 20% و 30% قد تصل إلى المستهلك في حالة متدهورة إذا اعتبرت جافة، قد يتم تخزينها تحت ظروف درجة حرارة غير مناسبة.
- لا ينبغي الخلط بين "التمر الرطب" و"التمر الطازج". تستخدم المقالات العلمية مصطلح "طازج" للإشارة إلى التمور في مرحلتي الرطب والتمر.
- يجب أن يعتمد التمييز بين مسودة مواصفة التمور الطازجة والمواصفة CXS 143-1985 على ما إذا كانت التمور قد تمت معالجتها أم لا، وليس على محتواها من الرطوبة.

CRD 07

CCNE11



إرسال وثيقة قاعة المؤتمر CRD 07
إلى اللجنة الإقليمية للشرق الأدنى
CCNE11

الدورة الحادية عشرة للجنة تنسيق
الدستور الغذائي للشرق الأدنى المشتركة
بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة
الصحة العالمية روما، إيطاليا

الدورة الحادية عشرة للجنة تنسيق الدستور الغذائي للشرق الأدنى

أشادت بالعمل بشأن الحد الأدنى لمحتوى الرطوبة في التمور الطازجة، وطلبت من بلدان الإقليم مواصلة استعراض البيانات ودراستها، وإدراج أي بيانات إضافية من أي من الأعضاء في الإقليم، ووافقت على مشاركة النتائج؛

كما دعت لجنة التنسيق جميع بلدان الإقليم تقديم بيانات عن مستويات الرطوبة للتمور الطازجة ردا على الرسالة الدورية بشأن مشروع المواصفة المقترحة، ومشاركة مجموعات العمل الإلكترونية المعنية، بصورة غير رسمية مع رؤساء مجموعات وإعداد الوثائق ذات الصلة للدورة القادمة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة.

الرد على الرسالة الدورية للدستور الغذائي

CL 2023/84/OCS-FFV

✓ **تطلب التعليقات على مشروع مواصفة للتمور الطازجة عند الخطوة 6**



CL 2023/84/OCS- FFV

CODEX ALIMENTARIUS COMMISSION



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



World Health
Organization

E

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CL 2023/84/OCS-FFV

October 2023

TO: Codex Contact Points
Contact Points of international organizations having observer status with Codex

FROM: Secretariat, Codex Alimentarius Commission,
Joint FAO/WHO Food Standards Programme

SUBJECT: Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

DEADLINE: 31 January 2024

BACKGROUND

1. After a lengthy discussion, CCFV22 agreed to maintain the requirement for moisture content of fresh dates within the range of 30-85% in the draft standard for fresh dates. CCFV22 further agreed to forward the draft standard to CAC45 for adoption at Step 5/8.
2. Noting the divergent views expressed by delegations regarding the minimum value for moisture content in the standard, CAC45 adopted the draft standard for fresh dates at Step 5 and requested that CCFV further consider the draft standard at its next session.
3. For more detailed information, please refer to REP22FFV para 78 and Appendix IV as well as REP22/CAC, paras 60 – 61, Appendix III.

REQUEST FOR COMMENTS

4. Codex Members and Observers are invited to submit comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates, especially, addressing the following three questions:
 - a. Whether it is necessary to include the minimum moisture content requirement under Section 3.1.1 (Minimum maturity requirements).
 - b. If the answer to a) is yes, what value would be most appropriate, along with the corresponding

No.	Date	Subject	Status
1	2023-10-23	Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates	Open

No.	Date	Subject	Status
1	2023-10-23	Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates	Open

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

Request for comments at Step 6 on the draft standard for fresh dates

العمل المستقبلي

- تقديم الموقف الموحد من أجل ضمان المصلحة التسويقية للتمور العربية للجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة خلال دورتها 23 باعتباره الموقف المشترك للمنطقة العربية



شکر کے پتھر

